











en – Symbols used in this document

-  Contained in the repair kit
-  Tighten with specified torque or angle of rotation
-  Remove soiling before repair to avoid material damage
-  Grease with the enclosed grease to ensure proper function
-  Remove and dispose according to regulations

fr – Symboles utilisés

-  Compris dans le kit de réparation
-  Serrer avec le couple de serrage ou l'angle de rotation indiqué
-  Nettoyer les salissures avant réparation pour éviter tout dommage
-  Lubrifier avec la graisse fournie pour garantir un bon fonctionnement
-  Enlever et éliminer conformément aux réglementations






en – Safety information

1. Only trained and qualified technicians may carry out repair work.
2. Follow all warning notes, notices and instructions in this document to avoid personal injury and material damage.
3. Follow the company's accident prevention regulations as well as regional and national regulations.
4. Follow the instructions of the axle and vehicle manufacturer.
5. Only use spare parts approved by WABCO or the vehicle manufacturer.
6. Check every repaired device at an adequate facility for functionality and tightness.
7. WABCO does not accept any liability or responsibility for the quality or functionality of a repaired device.






fr – Symboles utilisés

1. Seul un personnel formé et qualifié est autorisé à entreprendre des réparations.
2. Respectez tous les avertissements, toutes les instructions et remarques du présent document afin d'éviter tout dommage corporel et matériel.
3. Respectez les prescriptions en matière de sécurité du travail dans l'entreprise ainsi que les directives régionales et nationales.
4. Respectez les prescriptions du fabricant des essieux et du constructeur du véhicule.
5. Utiliser exclusivement les pièces détachées de rechange homologuées par le constructeur automobile ou par WABCO.
6. Après réparation, contrôlez chaque appareil sur un dispositif adéquat pour vérifier qu'il fonctionne correctement et qu'il est étanche.
7. WABCO ne prend en charge aucune garantie pour le fonctionnement ou la qualité d'un appareil réparé.

de – Verwendete Symbolik

-  Im Reparatursatz enthalten
-  Mit angegebenen Drehmoment bzw. Drehwinkel anziehen
-  Verschmutzungen vor Reparatur beseitigen, um Sachschäden zu vermeiden
-  Mit beigefügtem Fett fetten, um die Funktion zu gewährleisten
-  Entfernen und vorschriftsmäßig entsorgen

es – Símbolos utilizados

-  Incluido en el juego de reparación
-  Apretar con el par de apriete o ángulo de giro indicado
-  Eliminar la suciedad antes de la reparación, a fin de evitar daños materiales
-  Engrasar con la grasa suministrada para garantizar el funcionamiento
-  Retirar y eliminar según las prescripciones

de – Sicherheitshinweise

1. Nur geschultes und qualifiziertes Fachpersonal darf Reparaturarbeiten vornehmen.
2. Befolgen Sie alle Warnhinweise, Hinweise und Anweisungen dieses Dokuments, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.
3. Befolgen Sie die Unfallverhütungsvorschriften des Betriebes sowie regionale und nationale Vorschriften.
4. Befolgen Sie die Vorschriften des Achsen- und Fahrzeugherstellers.
5. Verwenden Sie ausschließlich von WABCO oder vom Fahrzeughersteller freigegebene Ersatzteile.
6. Prüfen Sie jedes reparierte Gerät an einer adäquaten Einrichtung auf Funktionstüchtigkeit und Dichtigkeit.
7. WABCO übernimmt keine Gewährleistung für die Funktion oder Qualität eines reparierten Gerätes.

es – Indicaciones de seguridad

1. Solo puede realizar trabajos de reparación personal especializado que disponga de la formación y cualificación necesarias.
2. Siga todas las advertencias, notas e indicaciones del presente documento para prevenir posibles daños personales y/o materiales.
3. Siga las normas para la prevención de accidentes de la empresa y las disposiciones regionales y nacionales.
4. Siga las prescripciones del fabricante de los ejes y el vehículo.
5. Utilice únicamente las piezas de repuesto autorizadas por WABCO o por el fabricante del vehículo.
6. Compruebe el funcionamiento y la estanquidad de los equipos reparados utilizando un dispositivo apropiado.
7. WABCO no asume garantía alguna por el funcionamiento o calidad de un equipo reparado.